

결	담	과장	위원장
재			

2008 선교 전도 언어(베트남) Ngôn ngữ truyền đạo năm 2008

- 당신은 예수님에 대해 들어 보셨습니까?
Ông(bà, anh chị, bạn, em) đã từng nghe đến Chúa Giê-su chưa?
웅 (바, 안, 찌, 반. 엠) 다아 똥 예 텐 쭈어 예수 쯔어?
- 제가 예수님에 대하여 잠깐 소개해 드리겠습니다.
Tôi xin được nói về Chúa Giê-su.
또이 썬 득 나어이 베 쭈어 예수.
- 예수님은 당신을 사랑하십니다.
Chúa Giê-su yêu bạn.
쭈어 예수 이유 반.
- 하나님은 인간과 우주 만물을 창조하셨습니다.
Đức Chúa Trời sáng tạo ra vũ trụ vạn vật và con người.
득쭈어 찌이 쌍 따오 짜 부 쭈 반 벗 바 꼰 느어이.
- 하나님을 믿지 않는 것이 죄입니다.
Việc không tin Đức Chúa Trời là tội lỗi.
비억 켕 떤 득 쭈어 찌이 라 또이 로이.
- 하나님은 인간의 죄를 용서해 주시려고 예수님을 보내어 주셨습니다.
Đức Chúa Trời phái Chúa Giê-su đến để tha thứ tội lỗi của con người.
득 쭈어 찌이 빠이 쭈어 예수 텐 데 타 트 또이 로이 꾸어 칸 느어이.
- 예수님은 우리 죄를 대신하여 십자가에 달려 죽으시고
Chúa Giê-su vì tội lỗi của chúng ta đã chết và bị treo trên Thập tự giá
쭈어 예수 비 또 로이 꾸어 쯡 따 다체 바 비 쯤오 쯤 텡 뜨 자.
- 사흘 만에 부활하셨습니다.
Sau ba ngày Ngài đã hồi sinh.
사우 빠 웅아이 나이 다아 호이 썬.

9. 예수님을 믿고 영접하면 구원을 받게 됩니다.

Nếu tin và nhận Chúa Giê-su, sẽ được cứu rỗi.

네우 떤 바 년 쭈어 예수 , 쎄에 득 꼬우 로이.

10. 예수님을 구주로 믿으시기 바랍니다.

Hãy tin Chúa Giê-su là Đấng cứu thế.

하이 떤 쭈어 예수 라 덩 꼬우 테.

11. 예수님 외에 구원을 받을 수 있는 다른 길은 없습니다.

Ngoài Chúa Giê-su, không có con đường nào khác có thể nhận được sự cứu rỗi.

응와이 쭈어 예수 콩 꼬 폰 등 나오 캅 꼬 테 년 득 쓰 꼬우 로이.

12. 이렇게 기도하십시오.

Hãy cầu nguyện như thế này.

하이 꺼우 응웬 닉 테 나이.

13. 예수님을 나의 구주로 믿고 영접하오니

Con tin và nhận Chúa Giê-su là Đấng cứu thế

폰 떤 빠 년 쭈어 예수 라 덩 꼬우 테.

14. 저의 죄를 용서해 주시고 구원해 주세요.

Hãy tha tội và cứu rỗi cho con.

하이 타 또 바 꼬 로이 쯔 폰.

15. 예수님의 이름으로 기도 드립니다. 아멘.

Xin được cầu nguyện bằng tên của Chúa Giê-su. A-men.

쎄 득 꺼우 우엔 방 뎀 꾸어 쭈어 예수 . 아 뎀.

선교 일반 언어(Ngôn ngữ giao tiếp truyền đạo năm 2008)

<필수 알기 일반 언어>

1. 안녕하세요.

Xin chào.

쎄 짜오

2. 잠시 시간 좀 내주시겠습니까?

Xin bớt chút thời gian có được không?

썸 벓 쫓 터이 썸 께 득 쿵

3. 저는 대한민국(Seoul, South Korea)에서 왔습니다.

Tôi đến từ Hàn Quốc.

또이 덴 뜨 한 꾸.

4. 나의 이름은 XXX 입니다. / 당신의 이름은 무엇입니까?

Tên tôi là...../ Ông(bà, anh, chị, em) tên là gì?

덴 또이 라.../ 웅(바, 안, 찌, 엠) 덴 라 지.

5. 미안합니다. 저는 이 나라 말을 잘 못합니다.

Xin lỗi. Tôi nói tiếng Việt kém lắm.

썸 로이. 또이 나오이 떠웅 비엣 껌 랍.

5-1. 그래서 당신이 하는 말을 이해하지 못합니다.(암기 권장)

Vì thế tôi không hiểu được ông(bà, anh, chị, em) nói gì.

비 테 또이 쿵 히우 득 웅(바, 안, 찌, 엠)노이 지.

6. 저를 따라 해보세요.

Hãy làm theo tôi.

하이 랍 테오 또이.

7. 이것을 (큰소리로) 읽어 보세요.

Hãy đọc cái này (với giọng lớn).

하이 독 까이 나이(버이 쟁 런).

8. 예수님을 믿으세요.

Hãy tin Chúa Giê-su.

하이 떤 쭈어 예수.

9. 화장실은 어디입니까?

Nhà vệ sinh/Toa-lét ở đâu?

냐 베 썸/따알렛 어 더우.

10. 대단히 감사 합니다 / 안녕히 계세요

Rất cảm ơn / Tạm biệt.

췌 꺾언/ 땡 비엣.

<암기 권장 일반 언어>

1. 집안으로 들어가도 되나요?

Tôi vào nhà được chứ?

또이 바오 나 드욱 츠?

2. 개를 붙잡아 주세요.

Hãy giữ chó cho tôi.

하이 쯔으 쯔초 또이.

3. 참 잘 하셨습니다.

Giỏi quá.

짜오이 짜.

4. 참 좋습니다.

Tốt quá.

똣 짜.

5. 예수 그리스도, 나의 구원자, 나의 하나님.

Chúa Giê-su Christ, Đấng cứu rỗi của con, Đức Chúa Trời của con.

쭈어 예수 꺾리스트, 텅 꺾우 조이 꾸어 칸, 득 쭈어 쯔이 꾸어 칸.

6. 우리 함께 찬양합시다.

Chúng ta cùng hát thánh ca.

쭈 따 쭈 핫 타잉 까.

7. 이 성경책(책자)을 드리겠습니다.

Tôi xin tặng quyển kinh Thánh(quyển sách) này.

또이 췌 땅 꾸엔 낀 타잉 (꾸엔 췌)나이.